

1.	PREFACE	3
2.	DEBALLAGE	3
3.	STOCKAGE.....	3
4.	DESCRIPTION GENERALE	4
5.	MISE EN SERVICE	5
5.1.	Alimentation	5
5.2.	Vérifications préliminaires	5
5.3.	Fonctionnement.....	6
5.3.1.	Généralité.....	6
5.3.2.	Menu principal	7
5.3.3.	Programmation	7
5.3.4.	Menu comptage	11
5.3.5.	Menu comptage-stop.....	14
5.3.6.	Menu comptage avec fonction caisse active	17
6.	REGLAGE DE L'HEURE DE L'IMPRIMANTE.....	19
7.	ENTRETIEN.....	20
7.1.	Nettoyage de la compteuse	20
8.	CONDITIONS DE GARANTIE.....	21

1. PREFACE

Ce manuel a été conçu pour fournir une aide à l'emploi et à l'entretien de la compteuse trieuse AL19/501 pour éviter les mauvais fonctionnements, pannes et mauvaises manipulations. Lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en service de la compteuse.

La compteuse trieuse AL19/501 répond aux normes de sécurité de la directive « basse tension » 73/23/CEE, modifiée 93/68/CEE et à la directive « EMC Compatibilité électromagnétique » 89/336/CEE.

2. DEBALLAGE

On recommande de vérifier l'intégrité de l'emballage et de son contenu. En cas d'endommagement dû au transport, envoyer un constat par email ou par fax au transporteur, et une copie à la société Alisfrance.

3. STOCKAGE

En cas de stockage de la compteuse trieuse AL19/501 et de ses accessoires il doit être porté une attention particulière à toute possibilité d'endommagement.

Conserver toujours la compteuse trieuse AL19/501 dans son emballage d'origine jusqu'à sa mise en service. Prévoir une protection adéquate pour prévenir les dommages qui pourraient être causés par une exposition à :

- Pluie, humidité excessive et choc thermique
- Envahissement d'insectes ou de rongeurs (endommagement de l'emballage et du contenu)
- Tout autre possible risque.

S'assurer que la température de stockage est comprise entre : -20°C, + 60°C

4. DESCRIPTION GENERALE



- 1) Afficheur
- 2) Clavier numérique
- 3) Touches de fonctions
- 4) Couvercle/Réceptacle monnaie
- 5) Plateau de chargement
- 6) Disque d'entraînement avec brosse en gomme
- 7) Matrice
- 8) Lecteur optique
- 9) Sortie pièces
- 10) Prise et interrupteur d'alimentation
- 11) Poignée de transport

5. MISE EN SERVICE

5.1. Alimentation

Relier la compteuse trieuse AL19/501 à une prise de courant, à l'aide du cordon secteur fourni.

IMPORTANT !

Avant d'alimenter la compteuse trieuse AL19/501 vérifier que la fréquence et la tension du réseau soient les mêmes que celles indiquées sur la plaquette à l'arrière de la machine.

Alimenter la machine en actionnant l'interrupteur 10 (Fig. :1).

(Fig. :1)



5.2. Vérifications préliminaires

A la première mise en service vérifier que la machine soit préparée pour la monnaie que l'on veut compter en exécutant les opérations suivantes :

IMPORTANT !

Les opérations de vérification et d'entretien doivent s'effectuer la machine hors tension.

Soulever le capot de la machine en débloquant la serrure comme indiqué sur les figures 2 et 3.



Figure 2



Figure 3

Enlever le disque d'entraînement en exerçant une légère pression et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué dans les figures 4 et 5.

Vérifier que soit indiqué, sur la matrice, la monnaie que l'on veut compter.

Réinsérer le disque d'entraînement en exerçant une légère pression et en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et vérifier que la brosse en gomme effleure la surface de la matrice (7). Bloquer le disque d'entraînement (6).



Figure 4



Figure 5

5.3. Fonctionnement

5.3.1. Généralité

La compteur trieuse AL19/501 peut compter et trier les pièces de deux manières différentes. On les sélectionne dans le menu « MENU PRINCIPAL. »

☞ Menu «COMPTAGE» :

Pour le tri et la valorisation de chaque pièce et la valeur totale, il est possible de déclarer plusieurs caisses ou utilisateurs pour effectuer le comptage.

☞ Menu «COMPTAGE - STOP» :

Pour le comptage et l'arrêt, à une quantité prédéfinie, pour la mise en sacs ou en tubes de chaque pièce.

5.3.2. Menu principal

À l'allumage la compteuse s'initialise et affiche le menu suivant :

MENU PRINCIPAL PROG> COMPTAGE> COMPTAGE-STOP>
--

En appuyant sur les touches correspondantes on accède aux différents menus suivants :

5.3.3. Programmation

Depuis ce menu on accède aux sous menus indiqués sur l'afficheur

	PROGRAMMATION	
(a)	<SERVICE	AUTO> (b)
		P.STOP> (c)
(e)	<ESC	CAISSE> (d)

a. En sélectionnant « SERVICE » on visualise le menu suivant :

SERVICE LANGUAGE> DISPLAY> <ESC
--

En sélectionnant « LANGUE » on visualise le suivant menu :

```
LANGUE : FRANCAIS
      ITALIEN
      ENGLISH
      ESPAGNOL
→     FRANÇAIS
<ESC           MODIF.>
```

En sélectionnant « ESC »on retourne au menu précédent.

En sélectionnant « MODIF »on visualise le menu suivant :

```
LANGUE : FRANCAIS
      ITALIEN
      ENGLISH
      ESPAGNOL
→     FRANÇAIS
<SELEC        MODIF.>
```

Appuyer sur la touche « SELEC » pour modifier le langage. Le choix est mis en évidence par une flèche sur la gauche de l'afficheur. Quand le langage est choisi appuyer sur « MODIF. », l'afficheur indique :

```
LANGUE : FRANCAIS
      ITALIEN
      ENGLISH
      ESPAGNOL
→     FRANÇAIS
<ENTER       MODIF.>
```

Appuyer sur la touche « ENTER » pour valider la modification, l'afficheur indique :

LANGUE : FRANCAIS	
ITALIEN	
ENGLISH	
ESPAGNOL	
→	FRANÇAIS
<ESC.	MODIF.>

En sélectionnant « MODIF » on procède à une nouvelle sélection.

En sélectionnant « ESC » on retourne au menu précédent.

En sélectionnant « DISPLAY » l'afficheur indique le menu suivant :

DISPLAY :	
<-	+>
<ESC	ENTER.>

En appuyant sur les touches + ou - on augmente le contraste de l'afficheur. Appuyer sur « ENTER » pour valider.

Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.

Appuyer encore une fois sur la touche « ESC » pour retourner au menu programmation.

- b. En gardant la touche « AUTO » appuyée pendant 5 secondes, l'afficheur indique le menu suivant :

AUTOCALIBRAGE	
0.20€	
< -	+ >
< ESC	START.>

Cette fonction est à utiliser dans le cas où la compteur ne fonctionnerait pas correctement, elle effectue un recalibrage automatique

Sélectionner la pièce à calibrer à l'aide des touches + ou -.

Pour exécuter cette fonction vous devez insérer 10 pièces (5 pièces 2 fois)

En appuyant sur « START » la compteuse se met en fonctionnement et l'afficheur indique :

<p style="text-align: center;"> AUTOCALIBRAGE EN COURS INSER. 10 PIECES STOP.> </p>

Si l'auto acquisition s'est produite sans erreur, l'afficheur indique « AUTOCALIBRAGE EFFECTUE » et l'affichage revient au menu précédent.

En sélectionnant « ESC » on retourne au menu programmation.

c. En sélectionnant « P. STOP » l'afficheur indique le menu suivant :

<p style="text-align: center;"> PROG. NB. PIECES TOUTES P.ES : 10 <- +> <ESC ENTER.> </p>

Cette fonction permet de programmer le nombre de pièces à compter pour la mise en sacs ou en tubes. On peut programmer une quantité égale pour toutes les pièces ou choisir une quantité par type de pièces.

En appuyant sur les touches + ou – on visualise le type de pièces et la quantité programmée.

Pour changer la quantité programmée, saisir la nouvelle valeur à l'aide du clavier numérique (2) et valider en appuyant sur la touche « ENTER »

Pour revenir au menu programmation appuyer sur la touche « ESC ».

d. En sélectionnant « CAISSES » on visualise le menu suivant :

<p style="text-align: center;"> PROG → CAISSES CAISSES ACT. : 0 < RESET CAISSES <ESC ENTER> </p>
--

Avec la fonction « CAISSES », il est possible de définir plusieurs utilisateurs ou caisses jusqu'à un maximum de 99. A l'aide du clavier numérique entrer le nombre de caisses à activer et valider en appuyant sur la touche « ENTER »

En sélectionnant « RESET CAISSES », on met les valeurs comptabilisées de toutes les caisses à 0, l'affichage change pendant quelques secondes et revient à l'affichage précédent.

PROG → CAISSES
CAISSES ACT. : 0
ATTENDRE

Pour revenir au menu programmation appuyer sur la touche « ESC ».

e. En sélectionnant « ESC » on retourne au menu principal.

5.3.4. Menu comptage

En sélectionnant « COMPTAGE » on visualise le suivant menu :

	COMPTAGE		
(c)	< RESET	START >	(a)
(d)	< ESC	MEMOIRE >	(b)

Si l'utilisation des caisses est activée, le menu « MEMOIRE » sera remplacé par « CAISSE ».

a. En appuyant sur la touche « START » la machine commence le comptage des pièces insérées dans le plateau de chargement (5), pendant l'opération l'afficheur indique :

COMPTAGE	
STOP >	

En appuyant sur la touche « STOP » la machine s'arrête et visualise la valeur totale comptabilisée et le nombre total de pièces. L'afficheur indique :

TOTALE:	3
	0.60
< IMPR	COMPT >
< ESC	MEMOIRE >

Au moyen du clavier numérique (2) il est possible de visualiser les valeurs en détails concernant les diverses pièces comptabilisées. Les touches suivantes donnent accès aux pièces ci-dessous :

- ☞ Touche 0 : Total € / Touche 1 : Total 0,10 +0,5 ct € /
- ☞ Touche 2 : 0.20 € / Touche 3 : 1 € / Touche 4 : 0,50 €
- ☞ Touche 5 : 2,00 € /
- ☞ Autres touches : retour à l'affichage du total compté

Ex. : en appuyant sur la touche 5 on affiche :

0.20 €:	3
	0.60
< IMPR	COMPT >
< ESC	MEMOIRE >

En appuyant sur la touche « COMPT » le comptage reprend là où il s'est arrêté.

S'il n'y a plus de pièce sur le plateau de chargement (5) la compteuse exécute automatiquement 3 allers/retours de rotation pour rechercher les dernières pièces. Après avoir fait ces 3 essais la compteuse s'arrête et affiche les données du comptage total :

TOTAL :	10
	2.00
< IMPR	COMPT >
< ESC	MEMOIRE >

En sélectionnant « IMPRI. » il est possible, soit d'imprimer un ticket récapitulatif total ou pièce par pièce.

Ex. : en appuyant sur la touche 1 puis sur la touche « IMPRI. », on imprime le total des pièces de 1 €

En appuyant sur la touche 3 puis sur la touche « IMPRI. », on imprime le total de toutes les pièces et le total comptabilisé.

Après avoir effectué un comptage il est possible de mémoriser le total comptabilisé pour l'additionner à des comptages futurs.

En appuyant sur la touche « MEMOIRE » on visualise le menu suivant :

TOT MEMOIRE	
	0.00
COMPTAGE	
	1.20
< ESC	SOMME >

En appuyant sur la touche « SOMME » la valeur du comptage est mise en mémoire et on visualise le menu suivant :

TOT MEMOIRE	
	1.20
COMPTAGE	
	0.00
< ESC	SOMME >

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu précédent

En appuyant encore sur la touche « ESC » on retourne au menu « COMPTAGE »

- b. En appuyant sur la touche « MEMOIRE » on visualise le contenu de la mémoire.

	1.20
MEMOIRE	BILLET >
< RESET	IMPR >
< ESC	

En appuyant sur la touche « RESET », on met à zéro la mémoire.

En appuyant sur la touche « BILLETS » on visualise le menu suivant

TOT MEMOIRE	
	1.20
BILLET	
	0.00
< ESC	SOMME >

La fonction « BILLETS » permet d'ajouter en mémoire la somme des billets encaissés par une machine.

Se servir du clavier numérique (2) pour entrer la valeur des billets encaissés

En appuyant sur la touche « SOMME » on additionne la somme des billets à la somme déjà en mémoire.

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu précédent

En appuyant sur la touche « IMPR. » on imprime le nombre de pièces comptées, la valeur totale, la valeur des billets et le total général.

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu précédent

COMPTAGE	
< RESET	START >
< ESC	CAISSE >

- c. En appuyant sur la touche « RESET » on effectue la remise à zéro de la machine. Le plateau de chargement effectue un tour en sens inverse et on visualise le menu suivant :

COMPTAGE	
RESET EFFECTUE	

- d. En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu principal

5.3.5. Menu comptage-stop

En appuyant sur la touche « COMPTAGE-STOP » on visualise le menu suivant :

COMPTAGE-STOP	
< SACCHETTI	
< RESET	START >
< ESC	MEMOIRE >

Cette fonction permet d'arrêter le comptage à un nombre de pièces préétabli.

La programmation du nombre de pièces à compter s'effectue dans le menu « PROGRAMMATION ».

En appuyant sur la touche « START » la séparation et le comptage commencent et on visualise un second menu

COMPTAGE-STOP	
	STOP>

En appuyant sur la touche « STOP » on arrête le comptage.

Dès que la compteuse a atteint la quantité préétablie (5 pour cet exemple) elle s'arrête et on visualise le menu suivant :

SUBSTITUER	5
	1.00€
<IMPR.	COMPT>
<ESC.	

En appuyant sur la touche « IMPR. » on imprime un reçu indiquant :

- ☞ la valeur de la pièce
- ☞ le nombre de pièces
- ☞ la valeur totale

Après avoir changé le sac ou le rouleau de la valeur indiquée, en appuyant sur la touche « CONT » la machine reprend son comptage.

Les fonctions d'impression de reçu et de comptage sont gérées exactement comme dans le chapitre précédent « COMPTAGE ».

Quand le comptage est terminé, on visualise le menu suivant :

TOTAL :	5
	1.00€
<IMPR.	COMPT>.
<ESC	MEMOIRE>

L'impression d'un reçu (touche « IMPR. »), général ou détaillé par pièce, indiquera le nombre total de pièces comptées. Pour éditer les pièces

restantes dans les sacs ou rouleaux en cours, appuyer sur la touche « 0 ». On visualise alors le menu suivant qui signifie qu'il reste un ou plusieurs sacs contenant 2 pièces pour un montant de 0.20€ :

0.20 € :	2
R	0.20€
<IMPR.	COMPT>.
<ESC	MEMOIRE>

Pour visualiser ou imprimer le détail, sac par sac, utiliser les touches 1, 2, 5 comme indiqué dans le chapitre « COMPTAGE ».

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu suivant :

COMPTAGE-STOP	
< SACCHETTI	
< RESET	START>
< ESC	MEMOIRE>

En appuyant sur la touche « SACCHETTI » on visualise le menu suivant :

TOTAL :	2
R	0.20€
<RESET	IMPR.>.
<ESC	ENTER>

Sur l'afficheur la lettre R indique le reste comptabilisé. (le contenu des sacs ou rouleaux non terminés lors du dernier COMPTAGE-STOP).

En appuyant sur les touches 1 2 5 du clavier numérique, il est possible d'afficher le détail pour chaque pièce et de l'imprimer avec la touche « IMPR. ».

En appuyant sur la touche 3 on revient à l'affichage global.

N.B. Après avoir effectué un COMPTAGE-STOP, en retournant au menu principal cette valeur est toujours gardée en mémoire même en cas de coupure secteur

La valeur mémorisée pendant un COMPTAGE-STOP peut être rappelée à tout moment en appuyant sur la touche « ENTER ».

En appuyant sur la touche « RESET » on effectue la remise à zéro de la mémoire.

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu précédent.

5.3.6. Menu comptage avec fonction caisse active

Le nombre d'utilisateurs ou de caisses actives se définit dans le menu programmation.

En appuyant sur la touche « COMPTAGE » du menu principal, on active le menu suivant :

COMPTAGE	
< RESET	START >
< ESC	CAISSE >

La gestion du comptage et de l'impression des reçus est totalement identique à celle décrite dans le chapitre précédent « COMPTAGE ».

En appuyant sur la touche « CAISSE » après avoir effectué un comptage on visualise le menu suivant :

TOT CAISSE 1	
	0.00
COMPTAGE	
	1.20
< ESC	SOMME >

En appuyant sur les touches du clavier numérique (2) on sélectionne le numéro de caisse dans laquelle on souhaite mémoriser le comptage effectué.

Avec la touche « SOMME » on met en mémoire la somme comptabilisée dans la caisse sélectionnée. L'afficheur indique :

TOT CAISSE 1	
	1.20
COMPTAGE	
	0.00
< ESC	SOMME >

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu précédent.

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu comptage.
L'afficheur indique :

COMPTAGE	
< RESET	START >
< ESC	CAISSE >

En appuyant sur la touche « CAISSE » l'afficheur indique :

	1.40
CAISSE 1	
	BILLET >
< RESET	IMPR. >
< ESC	ENTER >

En appuyant sur les touches du clavier numérique (2) on sélectionne le numéro de caisse à consulter.

En appuyant sur la touche « IMPR. » l'afficheur indique :

	1.40
CAISSE 1	
< TOUTES	UNE >
< ESC	

En sélectionnant « TOUTES » on imprime les valeurs mémorisées de toutes les caisses.

En sélectionnant « UNE » on imprime les valeurs mémorisées de la caisse active, indiquées sur l'afficheur. Pour changer la caisse active appuyer sur les touches du clavier numérique (2).

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu principal.

En appuyant sur la touche « BILLETS » on visualise le menu suivant

TOT MEMOIRE	
	1.20
BILLET	
	0.00
< ESC	SOMME>

La fonction « BILLETS » permet d'ajouter en mémoire la somme des billets encaissés par une machine.

Se servir du clavier numérique (2) pour entrer la valeur des billets encaissés

En appuyant sur la touche « SOMME » on additionne la somme des billets à la somme déjà en mémoire.

En appuyant sur la touche « ESC » on retourne au menu précédent

En appuyant sur la touche « RESET » on effectue la remise à zéro de la caisse active.

6. REGLAGE DE L'HEURE DE L'IMPRIMANTE

Lors d'une impression de reçu, il est possible d'effectuer un horodatage directement sur le ticket en effectuant une brève impulsion sur le bouton « feed » de l'imprimante.

L'heure et la date de l'imprimante peuvent être réglées avec les touches « PRINT » et « FEED » situées sur l'imprimante.

Pour le réglage, procéder de la façon suivante :

- ☞ Alimenter la compteuse
- ☞ Appuyer en même temps sur les touches « PRINT » et « FEED », un ticket s'imprime avec l'heure et la date. Les flèches indiquent la valeur en cours de modification.
- ☞ En appuyant sur la touche « PRINT » on change la valeur indiquée par les flèches.
- ☞ Pour changer une autre valeur appuyer sur la touche « FEED », un ticket s'imprime avec l'heure et la date. Les flèches indiquent la nouvelle valeur en cours de modification.
- ☞ Pour terminer la procédure, appuyer en même temps sur les touches « PRINT » et « FEED », et éteindre la compteuse.

7. ENTRETIEN

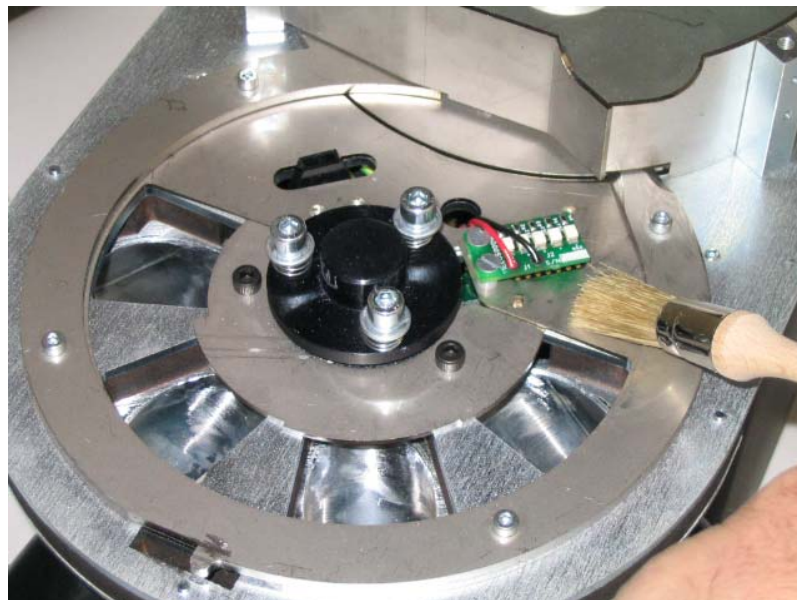
7.1. Nettoyage de la compteuse

La compteuse ne nécessite pas d'entretien particulier. Il faut seulement exécuter une simple opération de nettoyage régulièrement.

IMPORTANT !

Les opérations d'entretien s'effectuent la machine hors tension.

- ☞ Assurez vous que la machine est hors tension.
- ☞ Ouvrir la partie supérieure de la compteuse en débloquant la serrure (fig.2).
- ☞ Soulever la partie supérieure de la compteuse (fig.3).
- ☞ Enlever le disque d'entraînement en exerçant sur lui une légère pression et en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (fig.4et fig.5).
- ☞ Nettoyer la matrice (7).
- ☞ Nettoyer avec un pinceau les capteurs optiques
- ☞ Remonter le disque d'entraînement et refermer la machine.



8. CONDITIONS DE GARANTIE

Cette machine est couverte par une garantie de 1 ans pièces et main d'œuvre retour atelier (la date de livraison reportée sur le B.L. faisant foi)

- La garantie ne couvre pas les dommages issus de :
- Usage ne correspondant pas à celui prévu par le constructeur
- Usage non conforme aux instructions reportées dans le présent manuel
- Alimentation non correspondante à celle prévue sur l'étiquette d'identification
- Tentative de réparation de la part d'une personne non autorisée
- Utilisation de pièces détachées non d'origine
- Modification non autorisée de la machine

Dans l'éventualité d'une intervention dans la période de garantie, l'expédition aller et l'emballage de la machine seront à la charge de l'utilisateur. Les réparations et le transport retour seront eux à la charge du constructeur.

Les réparations de dommages non couverts par cette garantie seront effectuées après acceptation d'un devis.